



APROBAT

Secretaria Biroului permanent al
Camerei Deputaților

în data de 12 februarie 2009

Nr. 121



Parlamentul României
Camera Deputaților

B.P. Nr. 121 din 17.02.2009

**PARLAMENTUL ROMÂNIEI
CAMERA DEPUTAȚILOR
Secretariatul General al Camerei Deputaților
Direcția Afaceri Europene**

București, 17.02.2009
Nr.

51/844

MEMORANDUM INTERN

De la : domnul **Gheorghe BARBU**, secretar general al Camerei Deputaților

Către : Biroul Permanent al Camerei Deputaților

Tema : Participarea la conferința președinților comisiilor de politică externă din parlamentele naționale membre UE și la colocviul organizat de Adunarea Uniunii Europei Occidentale (Praga, Cehia, 8 – 12 martie 2009)

Parlamentul Republicii Cehia organizează, în cadrul președinției ceha a Uniunii Europene, conferința președinților comisiilor responsabile cu afacerile externe din parlamentele naționale ale statelor membre UE (COFACC), eveniment care va avea loc la Praga, Cehia, în perioada 09 – 10 martie a.c.

Lucrările vor fi deschise de către dl Lubomir ZAORALEK, vice-președintele Camerei Deputaților din Parlamentul ceh și de dl Jan HAMACEK, președintele Comisiei pentru afaceri externe a Camerei Deputaților ceha. Temele supuse dezbaterii se vor concentra asupra: priorităților politicii externe și de securitate comune a UE (PESC) și asupra rolului și capacității Uniunii Europene de a face față la provocările mondiale în domeniul relațiilor externe. La reuniune vor participa, de asemenea, dl Javier SOLANA, Înaltul reprezentant al Consiliului UE pentru politică externă și de securitate comună (PESC) și dl Mirek TOPOLANEK, primul ministru al Republicii Ceha și președintele în exercițiu al Consiliului UE.

În continuarea acestui eveniment, Adunarea Uniunii Europei Occidentale, organizează la cerere Președintelui Senatului ceh, dl Premysl SOBOTKA colocviul UE-NATO, care va avea loc în data de 11 martie a.c., la care sunt invitați președinții comisiilor de politică externă din parlamentele naționale ale statelor membre UE care participă și la reuniunea COFACC. Lucrările vor fi coordonate de dl Robert WALTER, președintele AUEO și de dl Premysl SOBOTKA, președintele Senatului ceh și se vor concentra asupra următoarelor teme: acordurile „Berlin plus”, reuniunile NATO-UEO, cooperarea militară în Bosnia, Kosovo și Afganistan, conceptul de apărare colectivă, rolul statelor UE

pe plan mondial și modul cum UE reușește să își susțină punctele de vedere în cadrul NATO.

Invitații de participare au fost adresate **președintelui Comisiei pentru politică externă din Camera Deputaților**, dl deputat **Laszlo BORBELY (UDMR)**. Din delegație face parte și **dl Adrian MAREȘ, consilier** în cadrul Secretariatului Comisiei, în calitate de expert al delegației.

Acțiunile au caracter parlamentar, conform HBP nr 1/2003, modificată prin HBP nr.5/2007, articolul 3 și au fost cuprinse în planul de relații externe aprobat pentru anul în curs.

Propunem:

- Să se aprobe participarea la aceste acțiuni;
- Deplasarea să se efectueze cu avionul, pe ruta București - Praga și retur, cu plecare în ziua de 08 martie a.c., ora 15,15 (zbor OK 803) și întoarcere în ziua de 13 martie a.c., ora 00,15 (zbor OK 804);
- Să se acorde drepturi de diurnă categoria a II-a, majorată cu 20%, pentru 4 1/2 zile, drepturi de cazare pentru 4 nopți la hotelul recomandat de organizatori, precum și un avans de 50% cu decontare ulterioară pentru dl deputat Laszlo BORBELY;
- Să se acorde drepturi de diurnă categoria a II-a, 100%, pentru 4 1/2 zile, drepturi de cazare pentru 4 nopți la hotelul recomandat de organizatori, precum și un avans de 50% cu decontare ulterioară pentru dl consilier Adrian MAREȘ;
- Recalcularea cheltuielilor se va face la întoarcerea în țară pe baza documentelor justificative.

**Secretar General
Gheorghe BARBU**





**Parlamentul României
Camera Deputaților**

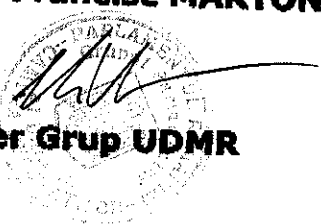
Către,

Direcția de afaceri europene,

Prin prezenta, confirm **acordul** pentru **participarea** domnului
deputat **Laszlo BORBELY** la **reuniunea președinților comisiilor de
politică externă din parlamentele naționale ale statelor membre
UE**, care va avea loc în perioada [REDACTED], Republica
Cehă.

Vă rog să efectuați demersurile necesare participării domnului
deputat la această reuniune.

Arpad-Francisc MARTON,


Lider Grup UDMR



Parlamentul României
Camera Deputaților

COMISIA PENTRU POLITICĂ EXTERNĂ

București, 27 ianuarie 2009
Nr. 33 / 13

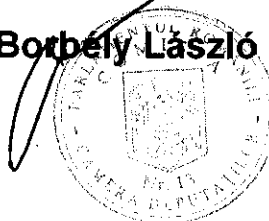
Domnului Călin Mihai Racoti
Director
Direcția Afaceri Europene a Camerei Deputaților

În legătură cu nota Dvs nr. 58/8 din 6 ianuarie a.c. privind participarea la Reuniunea președinților Comisiilor de politică externă din parlamentele țărilor Uniunii Europene, care va avea loc la Praga în perioada 9-10 martie 2009, vă rugăm să dispuneți demersurile necesare pentru realizarea participării la această acțiune a domnului deputat Borbély László și a domnului consilier Adrian Mareș.

Cu considerație,

Președinte

Borbély László



Parliament of the Czech Republic
Senate
Committee on Foreign Affairs, Defence and Security
Parliament of the Czech Republic
Chamber of Deputies
Committee on Foreign Affairs

Prague, 14 January 2009

Dear Madam President,
Dear Mister President,

On behalf of the foreign affairs committees of the Chamber of Deputies and Senate of the Parliament of the Czech Republic, we would like to extend our warmest regards.

On 1 January 2009, the Czech Republic assumed the Presidency of the Council of the European Union. On this occasion, we would like to invite you to the regular Conference of Foreign Affairs Committee Chairpersons of the Parliaments of the European Union, the European Parliament, and the Parliaments of the Candidate States (COFACC), which is being organised jointly by our two committees.

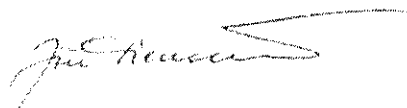
As one of its main priorities, the Czech Presidency has chosen the theme "The European Union in the World". As we are aware that Europe has only limited opportunities to influence international events politically, transatlantic ties play an important role in this chapter. Without strong transatlantic ties, the effectiveness of EU policies and the role of the EU as a global player would be limited.

For the above reasons, we have chosen "*Security and economic dimension of the Transatlantic cooperation*" as the main topic of the COFACC.

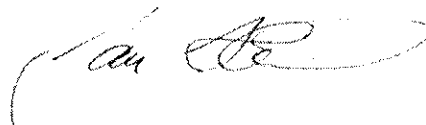
The conference will take place in Prague on March 9 - 10, 2009, with the meeting commencing with a joint dinner on Sunday, March 8. The registration form, hotel reservation form, and other information are available on the Parliament's website for the Czech Presidency: www.parliament.cz. The deadline for submitting the hotel reservation and registration form is **6 February 2009**. The conference programme will be sent in the very near future.

Dear Madam President, dear Mister President, we would be honoured to have representatives of your parliament take part in the conference and believe that a joint discussion – be it related to security or the economy – will strengthen our relations and contribute to greater cooperation.

Very truly yours,



Jiří DIENSTBIER
Chairman
Committee on Foreign Affairs, Defence and Security
Senate



Jan HAMÁČEK
Chairman
Committee on Foreign Affairs
Chamber of Deputies

Prague, 9 – 10 March 2009

Draft programme
(as of 11 February)

Arrival of delegations

14.00 – 19.30	Registration of participants at the hotels
16.00 – 18.00	Guided tour of the Old Town of Prague
19.30	Departure by bus to Prague Castle
20.00	Dinner hosted by Mr. Lubomír Zaorálek , Vice-President of the Chamber of Deputies of the Parliament of the Czech Republic <i>The Vikárka Restaurant, Vikářská 39, Prague 1(Prague Castle)</i>

Individual departure from the hotels to the Chamber of Deputies

Registration of participants at the Chamber of Deputies
Chamber of Deputies, Sněmovní 1, Meeting room no. 205, Prague 1

9.00 Opening of the conference:
Mr. Lubomír Zaorálek, Vice-President of the Chamber of Deputies
of the Parliament of the Czech Republic

Welcome address:

Mr. Jan Hamáček, Chairman of the Committee on Foreign Affairs of the Chamber of Deputies of the Parliament of the Czech Republic
Mr. Jiří Dienstbier, Chairman of the Committee on Foreign Affairs, Defence and Security of the Senate of the Parliament of the Czech Republic

9.20 Priorities of the Czech Presidency of the European Union
Mr. Mirek Topolánek, Prime Minister of the Czech Republic

10.45 Coffee break

11.00 Foreign Policy Priorities of the Czech Presidency of the European Union
Mr. Karel Schwarzenberg, Minister of Foreign Affairs of the Czech Republic

12.40 Family photo

13.00 Buffet lunch
Kaiserštejnsky palace, Malostranské náměstí 23/37, Prague 1

- 15.00 The current Priorities of the Common Foreign and Security Policy (CFSP)
Mr. Javier Solana, High Representative of the Council of the EU for the Common Foreign and Security Policy
- 16.30 Coffee break
- 16.45 The role of the EU in dealing with international challenges
Mr. Alexandr Vondra, Deputy Prime Minister for European Affairs of the Czech Republic
- 18.00 End of the session
- 19.15 Departure by bus to Troja Castle
- 20.00 Dinner hosted by **Mr. Jan Hamáček**, Chairman of the Committee on Foreign Affairs of the Chamber of Deputies of the Parliament of the Czech Republic
Troja Castle, U Trojského zámku 1, Prague 7 - Troja

Tuesday, 10 March 2009

- Individual departure from the hotels to the Chamber of Deputies
- 9.00 **Mr. Gerardo Buganza Salmerón**
Chairman of the Foreign Affairs Committee of the Chamber of Deputies of the Congress of Mexico
- 10.30 Coffee break
- 10.45 **Mr. Kevin Sorenson**, Chairman of the Foreign Affairs and International Development Committee of the House of Commons of the Parliament of Canada (*tbc*)
- 12.15 Conclusions of the conference:
Mr. Jan Hamáček, Chairman of the Committee on Foreign Affairs of the Chamber of Deputies of the Parliament of the Czech Republic
Mr. Jiří Dienstbier, Chairman of the Committee on Foreign Affairs, Defence and Security of the Senate of the Parliament of the Czech Republic
- 12.30 End of the conference
- 13.00 Buffet lunch hosted by **Mr. Jiří Dienstbier**, Chairman of the Committee on Foreign Affairs, Defence and Security of the Senate of the Parliament of the Czech Republic
Senate, Valdštejnské náměstí 17/4, Prague 1
- 14.30 Return to the hotels



European Security and Defence Assembly
Assembly of Western European Union

The President

Paris, 13 February 2009

Dear Colleague,

You will have received an invitation from the Chairmen of the Foreign Affairs Committees of the Czech Parliament to attend the Conference of Foreign Affairs Committee Chairmen, to be held in Prague from Sunday 8 to Tuesday 10 March 2009. //

The President of the Czech Senate, Mr Přemysl Sobotka, has asked our Assembly to hold a colloquy in Prague on EU/NATO relations. It has been decided that this event will take place on Wednesday 11 March to ensure that the greatest possible number of our colleagues are able to attend. A preliminary draft programme for the colloquy is attached.

Given the extreme interest of the subject, we are inviting substantial delegations from the national parliaments and from the European Parliament to attend, along with representatives of governments and the armed forces and those involved in research.

A reply form accompanies this letter. Please complete and return it to us by no later than 3 March 2009.

The Assembly's Defence Counsellor (gcombarieu@assembly.w eu.int; Tel. 33 1 53 67 24 89; Fax. 33 1 53 67 22 01) will be happy to answer any questions you may have.

I look forward to seeing you in Prague in March.

Yours sincerely,

Robert Walter, MP

Encs: Draft programme
Reply form

Chairmen of Foreign Affairs Committees of national parliaments



European Security and Defence Assembly
Assembly of Western European Union

COLLOQUY ON EU/NATO RELATIONS

PRAGUE, 11 MARCH 2009
Senate of the Czech Republic
Valdstejske namesti 17/4
11801 PRAGUE 1

“NEW WAYS OF DOING BUSINESS – TOGETHER”

DRAFT PROGRAMME

08.30 Registration of participants

09.00 Opening of the Colloquy

- **Mr Přemysl SOBOTKA**, President of the Senate of the Czech Republic
- **Mr Robert WALTER**, President of the Assembly

09.20 First session “EU-NATO cooperation: the current state of play”

Mr Javier SOLANA, EU High Representative for the CFSP (or his representative)

Mr Jaap DE HOOP SCHEFFER, NATO Secretary-General (or his representative)

Institutional arrangements

- the “Berlin Plus” arrangements
- PSC-NAC meetings
- EUMS/SHAPE liaison team

Practical cooperation

- Bosnia/Kosovo, Afghanistan
- Informal contacts:
 - Secretaries General
 - Military Committee Chairmen
 - Armaments questions

Lieutenant General David LEAKEY, Director General of the European Union
Military Staff (or his representative)

Military cooperation

- procedures
- training
- interoperability
- NRF and BG 1500

10.30 Coffee break

11.00 Second session “The Development of EU-NATO cooperation”

- Evolution of the Alliance Strategic Concept
- Which way forward for the Alliance?
- What role for European states?
- The EU's voice in NATO
- European Security Strategy
- Collective defence

Mr, Ministry of Foreign Affairs (Czech Republic)

Mr Pascal BONIFACE, Director of the Research Centre for International and Strategic Studies (France)

Mr, EU representative

Mr, NATO representative

13.00 Lunch

**Conference of Foreign Affairs Committee
Chairpersons (COFACC)**

**Conférence des présidents des commissions
des affaires étrangères**

Prague, March 9 – 10, 2009 / Prague, 9 – 10 mars 2009



REGISTRATION FORM / FORMULAIRE D'INSCRIPTION

(Please complete one registration form for each participant/
Veuillez remplir un formulaire d'inscription pour chaque participant)

Last Name / Nom : First Name / Prénom :
Function / Fonction :
Chamber / Chambre : Country / Pays :
Address / Adresse :
Telephone / Téléphone : Fax / Télécopie :
E-mail :

Travel Information / Informations relatives au voyage

Arrival date / Date d'arrivée : Arrival time / Heure d'arrivée :

Flight number / N° de vol :

Departure date / Date de départ : Departure time / Heure de départ :

Flight number / N° de vol :

** Please note that the Chamber of Deputies shall not provide any transfer services from or to the airport. / Veuillez noter que la Chambre des Députés ne fournira pas de transfert aller-retour entre l'aéroport et l'hôtel.*

I will attend / Je participerai:

☐ Guided tour of Prague on March 8 / Visite guidée de Prague du 8 mars

☐ English / anglais

☐ French / français

☐ Welcome dinner on March 8 / Dîner d'accueil du 8 mars

☐ Lunch on March 9 / Déjeuner du 9 mars

☐ Dinner on March 9 / Dîner du 9 mars

☐ Lunch on March 10 / Déjeuner du 10 mars

Food restrictions / Restrictions alimentaires :

Simultaneous interpretation will be provided in English and French. If you are accompanied by your own interpreters, please let us know the languages and the number of interpreters involved. Please note that the interpretation booths will be distributed on the first-come, first-served basis.

L'interprétation simultanée sera assurée en anglais et en français. Si vous serez accompagnés de vos interprètes privés, veuillez nous faire savoir les langues d'interprétation et le nombre d'interprètes concernés. Veuillez noter que les cabines d'interprétation seront distribuées selon le principe du premier arrivé, premier servi.

Please send this form back before February 6, 2009 to / Merci de retourner ce formulaire avant le 6 février 2009 à :

CHAMBER OF DEPUTIES / CHAMBRE DES DEPUTES, Sněmovní 4, 118 26 Prague 1

Telephone / Téléphone: +420 257 174 298

Fax / Télécopie: +420 257 174 299

E-mail: zeleznal@psp.cz

For further details please contact / Pour d'autres détails veuillez contacter:

Ms. Lucie Železná

Telephone / Téléphone: +420 257 174 298

E-mail: zeleznal@psp.cz

GENERAL INFORMATION**Conference of Foreign Affairs Committee
Chairpersons (COFACC)**

Prague, March 9 – 10, 2009

1) Conference venue:

Chamber of Deputies
Parliament of the Czech Republic
Sněmovní 1
118 26 Prague 1
www.psp.cz

2) Contact persons:

Ms. KLÁRA URBANOVÁ
Parliamentary Co-ordinator
for Czech Presidency
Tel : +420 257 174 259
GSM: +420 602 314 883
Fax: +420 257 174 299
E-mail: urbanovak@psp.cz

Ms. LUCIE ŽELEZNÁ
Assistant to Parliamentary
Co-ordinator for Czech
Presidency
Tel : +420 257 174 298
Fax: +420 257 174 299
E-mail: zeleznal@psp.cz

Ms. VERONIKA SYKOVÁ
Head of the Secretariat
Committee on Foreign Affairs
Tel: +420 257 173 386
E-mail: sykovav@psp.cz

3) Participation:

Due to space constraints of the meeting rooms in the Chamber of Deputies, parliaments of EU member states are kindly asked to limit their delegations to two persons (staff including) per chamber, parliaments of EU candidate countries are kindly asked to limit their delegation to two persons (staff including) per chamber.

4) Programme:

The draft programme will be sent in the very near future.

The Chamber of Deputies will kindly offer for the participants:

- Sunday, March 8, 2009 – Guided tour of Prague (Old Town) in English and French starting at 4 p.m. (please indicate your wish to participate in the tour of the Old Town on the registration form)
- Sunday, March 8, 2009 - Welcome dinner at the Restaurant Vikárka (departure from the hotels at 7.30 p.m.)
- Monday, March 9, 2009 - Lunch at Kaiserstejnsky Palace
- Monday, March 9, 2009 – Dinner at Troja Castle (departure from the hotels at 7.15 p.m.)
- Tuesday, March 10, 2009 – Lunch at the Senate

5) Accommodation:

ALCHYMIST GRAND HOTEL & SPA*****
Tržiště 19, 118 00 Prague 1
Tel: +420 257 286 011 Fax: +420 257 286 017
www.alchymisthotel.com

ARIA HOTEL*****
Tržiště 368/9, 118 00 Prague 1
Tel: +420 225 334 111 Fax: +420 225 334 666
www.ariahotel.cz

BEST WESTERN HOTEL KAMPA****
Všehrdova 450/16, 118 00 Prague 1
Tel: +420 257 404 444 Fax: +420 257 404 333
www.hotel-kampa.info

HOTEL HOFFMEISTER*****
Pod Bruskou 7, 118 00 Prague 1
Tel: +420 251 017 111 Fax: +420 251 017 120
www.hoffmeister.cz

HOTEL ROYAL PALACE*****
Letenská 11, 118 19 Prague 1
Tel: +420 224 811 281 Fax: +420 224 811 287
www.royalpalacehotel.cz

The Chamber of Deputies has selected the company **AIMS International, s.r.o.** to coordinate hotel reservations:

Telephone: +420 284 007 352

Fax: +420 284 007 360

E-mail: congress.prague@aims-international.com

Please refer to the hotel reservation form for more complete information concerning hotel reservation and cancellation conditions.

6) Arrival and departure of delegations:

Delegations will not be met on their arrival in Prague, and are, therefore, requested to arrange their own transport from airport or railway station to the hotels.

7) Transportation:

Arrangements for the transfer of participants between the hotels and dinner venues will be provided by bus.

8) Registration of participants:

Please find attached a copy of the registration form which each delegation member will be requested to complete. The registration form for each participant should be returned as soon as possible **but no later than February 6, 2009 to:**

CHAMBER OF DEPUTIES : Ms. Lucie ŽELEZNÁ
Fax +420 257 174 299
E-mail: zeleznal@psp.cz

The registration desk will be located in the lobby of the hotels and will be open on Sunday March 8, 2009 from 2 p.m. to 7.30 p.m. Please note that on Monday March 9, 2009 the registration will take place directly in the Chamber of Deputies.

9) Identification badges

An identification badge will be issued to each participant, who will be required to wear it at all times to ensure access to buses, the conference room and receptions. There will be no admittance to any part of the programme without the appropriate identification badge.

10) Interpretation

Simultaneous interpretation will be provided in English, French and Czech. Delegations may also bring their own interpreters. If you are accompanied by your interpreters, please inform us of the languages and the number of interpreters involved. Please note that the interpretation booths will be distributed on first-come, first-served basis.

11) Services and documentation

A secretariat equipped with computers, telephones, fax machines and Internet access will be installed close to the room in which the working sessions will be held.

All available conference materials will be distributed at the conference venue.

A doctor's surgery will be available on the premises of the Chamber of Deputies.

12) Getting to know Prague and the Czech Republic

For more information about Prague and the Czech Republic, please visit: <http://www.pis.cz/>, <http://www.czech.cz/cz/>, <http://www.czechtourism.com/>.

